

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19**  
**Ulrike Lunacek, Franziska Katharina Brantner**  
 v mene skupiny Verts/ALE

**Správa**  
**Gabriele Albertini**

A7-0168/2011

Výročná správa Rady pre Európsky parlament o hlavných aspektoch a základných možnostiach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) za rok 2009 predložená Európskemu parlamentu v rámci uplatňovania časti II oddielu G ods. 43 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006  
 2010/2124(INI)

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 11**

*Návrh uznesenia*

11. zdôrazňuje, že revidovaná medziinštitucionálna dohoda o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení z roku 2006 musí do rozpočtového postupu SZBP vnieť viac transparentnosti a náležite reagovať na požiadavky rozpočtového orgánu týkajúce sa informácií, aby bol tento orgán úplne a pravidelne informovaný o pozadí, súvislostiach a finančných dôsledkoch politických rozhodnutí v tejto politickej oblasti; zastáva názor, že Európsky parlament by mal dostávať primerané informácie pred schvaľovaním mandátov a stratégií v oblasti SZBP; víta podporu, ktorú vyjadrila podpredsedníčka Komisie/vysoká predstaviteľka návrhu, podľa ktorého by sa všetky významné misie SBOP mali uvádzať v rozpočte; opakuje svoju pozíciu, že v záujme posilnenia demokratickej legitímnosti SZBP by sa pred začiatkom misií SBOP malo konzultovať s príslušnými orgánmi Parlamentu a tieto orgány by mali mať predovšetkým možnosť riadne monitorovať misie SBOP; zdôrazňuje, že vzhľadom na splnenie kritérií dôveryhodnosti a na vlastné vymedzenie v Lisabonskej zmluve je na ciele SZBP

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

11. zdôrazňuje, že revidovaná medziinštitucionálna dohoda o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení z roku 2006 musí do rozpočtového postupu SZBP vnieť viac transparentnosti a náležite reagovať na požiadavky rozpočtového orgánu týkajúce sa informácií, aby bol tento orgán úplne a pravidelne informovaný o pozadí, súvislostiach a finančných dôsledkoch politických rozhodnutí v tejto politickej oblasti; zastáva názor, že Európsky parlament by mal dostávať primerané informácie pred schvaľovaním mandátov a stratégií v oblasti SZBP; víta podporu, ktorú vyjadrila podpredsedníčka Komisie/vysoká predstaviteľka návrhu, podľa ktorého by sa všetky významné misie SBOP mali uvádzať v rozpočte; **tejto súvislosti sa domnieva, že úplná transparentnosť a demokratická kontrola si vyžadujú, aby každá jednotlivá misia mala vlastnú rozpočtovú položku;** opakuje svoju pozíciu, že v záujme posilnenia demokratickej legitímnosti SZBP by sa pred začiatkom misií SBOP malo konzultovať s príslušnými orgánmi Parlamentu a tieto orgány by mali mať predovšetkým možnosť riadne

potrebné vyčleniť primerané rozpočtové prostriedky;

monitorovať misie SBOP; zdôrazňuje, že vzhľadom na splnenie kritérií dôveryhodnosti a na vlastné vymedzenie v Lisabonskej zmluve je na ciele SZBP potrebné vyčleniť primerané rozpočtové prostriedky;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20**  
**Ulrike Lunacek, Franziska Katharina Brantner**  
 v mene skupiny Verts/ALE

**Správa**  
**Gabriele Albertini**

A7-0168/2011

Výročná správa Rady pre Európsky parlament o hlavných aspektoch a základných možnostiach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) za rok 2009 predložená Európskemu parlamentu v rámci uplatňovania časti II oddielu G ods. 43 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006  
 2010/2124(INI)

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 19**

*Návrh uznesenia*

19. zdôrazňuje, že činnosti v rámci SBOP by mali byť pevne začlenené do komplexnej politiky zameranej na krajiny a regióny prechádzajúce krízou, kde sú ohrozené hodnoty a strategické záujmy EÚ a kde by operácie SBOP priniesli skutočnú pridanú hodnotu pri presadzovaní mieru, stability a zásad právneho štátu; ďalej zdôrazňuje potrebu zaviesť taký proces, ktorý bude vychádzať zo skúseností a bude presnejší pri hodnotení úspešnosti vykonávania každej operácie a jej trvalého vplyvu priamo na mieste;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

19. zdôrazňuje, že činnosti v rámci SBOP by mali byť pevne začlenené do komplexnej politiky zameranej na krajiny a regióny prechádzajúce krízou, kde sú ohrozené hodnoty a strategické záujmy EÚ a kde by operácie SBOP priniesli skutočnú pridanú hodnotu pri presadzovaní mieru, stability a zásad právneho štátu; ďalej zdôrazňuje potrebu zaviesť taký proces, ktorý bude vychádzať zo skúseností a bude presnejší pri hodnotení úspešnosti vykonávania každej operácie a jej trvalého vplyvu priamo na mieste; **vyzýva podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku, aby do priorít SZBP a SBOP začlenila predchádzanie konfliktom a mierovú mediáciu konfliktov; naliehavo žiada podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku, aby využila novo zriadenú ESVČ na zavedenie nezávislých hodnotení vplyvu ako štandardného postupu kvalitatívneho hodnotenia rozličných dôsledkov každej misie SBOP pre hostiteľskú krajinu či hostiteľský región v oblasti bezpečnosti, ľudských práv, rodových otázok, v sociálnej**

*a hospodárskej oblasti;*

Or. en

4.5.2011

A7-0168/21

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21**  
**Ulrike Lunacek, Franziska Katharina Brantner**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Správa**  
**Gabriele Albertini**

**A7-0168/2011**

Výročná správa Rady pre Európsky parlament o hlavných aspektoch a základných možnostiach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) za rok 2009 predložená Európskemu parlamentu v rámci uplatňovania časti II oddielu G ods. 43 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006  
2010/2124(INI)

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 19a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**19a. vyzýva podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku, Radu a členské štáty, aby prekonalí nerovnováhu civilných a vojenských plánovacích kapacít ESVČ a aby zvýšili počet pracovníkov v oblasti justície, civilnej správy, colnej správy a mediácie, a to s cieľom zabezpečiť, aby misie EBOP mali k dispozícii primerané a dostatočné odborné znalosti;**

Or. en

4.5.2011

A7-0168/22

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22**

**Ulrike Lunacek, Franziska Katharina Brantner, Nicole Kiil-Nielsen**

v mene skupiny Verts/ALE

**Správa**

**A7-0168/2011**

**Gabriele Albertini**

Výročná správa Rady pre Európsky parlament o hlavných aspektoch a základných možnostiach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) za rok 2009 predložená Európskemu parlamentu v rámci uplatňovania časti II oddielu G ods. 43 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006  
2010/2124(INI)

**Návrh uznesenia**

**Odsek 56**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

56. uznáva veľký potenciál rozvoja strategickej spolupráce medzi EÚ a Strednou Áziou; so zreteľom na geopolitické umiestnenie tohto regiónu žiada rozšírenú spoluprácu pri riešení spoločných bezpečnostných problémov a spoluprácu v politických, hospodárskych a energetických otázkach;

56. uznáva veľký potenciál rozvoja strategickej spolupráce medzi EÚ a Strednou Áziou; so zreteľom na geopolitické umiestnenie tohto regiónu žiada rozšírenú spoluprácu pri riešení spoločných bezpečnostných problémov a spoluprácu v politických, hospodárskych a energetických otázkach; ***zdôrazňuje naliehavosť riešenia otázok týkajúcich sa vodného hospodárstva na regionálnej úrovni, aby sa podporil celkový udržateľný rozvoj, zlepšila sa ľudská bezpečnosť, uľahčili sa dobré susedské vzťahy a predchádzalo sa konfliktom;***

Or. en

4.5.2011

A7-0168/23

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23**  
**Ulrike Lunacek, Franziska Katharina Brantner**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Správa**  
**Gabriele Albertini**

**A7-0168/2011**

Výročná správa Rady pre Európsky parlament o hlavných aspektoch a základných možnostiach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) za rok 2009 predložená Európskemu parlamentu v rámci uplatňovania časti II oddielu G ods. 43 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006  
2010/2124(INI)

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 68a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**68a. vyjadruje hlboké poľutovanie nad rastúcim tvrdým zásahom v Sýrii, pri ktorom zomrelo viac ako 500 ľudí a tisícky ľudí boli zatknuté; upozorňuje na skutočnosť, že Sýrsky režim nedokázal riešiť legitímne požiadavky obyvateľstva týkajúce sa politických a demokratických zmien v krajine a že namiesto podpory potrebných reforiem režim posilnil svoju násilnú represiu voči mierovým demonštrantom, najmä pokiaľ ide o situáciu v meste Dará; vyzýva preto na podanie demisie Bašara Asada s cieľom pripraviť cestu pre konkrétny a skutočný demokratizačný proces; podporuje rozhodnutie Rady OSN pre ľudské práva vyslať do Sýrie zisťovaciu misiu na prešetrenie údajného porušovania ľudských práv;**

Or. en

4.5.2011

A7-0168/24

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24**  
**Ulrike Lunacek, Franziska Katharina Brantner**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Správa**  
**Gabriele Albertini**

**A7-0168/2011**

Výročná správa Rady pre Európsky parlament o hlavných aspektoch a základných možnostiach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) za rok 2009 predložená Európskemu parlamentu v rámci uplatňovania časti II oddielu G ods. 43 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006  
2010/2124(INI)

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 68b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**68b. naliehavo žiada Radu, aby urýchlene prijala súbor cielených sankcií pre Sýriu, ktoré budú zahŕňať embargo na predaj zbraní a nástrojov, ktoré by sa mohli použiť na vnútornú represiu, a tiež aby zmrazila účty všetkých osôb zodpovedných za represie a aby im zakázala vstup na územie EÚ; ďalej vyzýva Radu, aby zastavila všetky postupy týkajúce sa podpisu asociačnej dohody so Sýriou a aby pozastavila pomoc EÚ poskytovanú priamo sýrskej vláde;**

Or. en